

Distr.
GENERAL

S/26184
28 July 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИТАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 ИЮЛЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам доклад Председателя Конференции по Нагорному Карабаху Сопевания по безопасности и сотрудничеству в Европе уважаемого Марио Рафаэлли от 27 июля 1993 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

ФРАНЧЕСКО ПАОЛО ФУЛЬЧИ
Постоянный представитель

Приложение

Доклад Председателя Минской конференции по Нагорному Карабаху Сопещения по безопасности и сотрудничеству в Европе Председателю Совета Безопасности от 27 июля 1993 года

1. После моей поездки в кавказский регион и район нагорно-карабахского конфликта я хотел бы представить некоторые данные в дополнение к информации, уже полученной от представителей Организации Объединенных Наций в Баку и Ереване. Я хотел бы также воспользоваться настоящей возможностью, с тем чтобы выразить мою признательность за ту неоценимую помощь и всестороннюю поддержку, которые эти представители оказали нам в двух столицах.
2. Разумеется, в результате захвата силами противника города Агдам ситуация изменилась коренным образом. Это серьезным образом сказалось на процессе переговоров и в определенной степени привело к корректировке перспективных оценок, на основе которых Сопещение по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) санкционировало мою миссию.
3. Цель этой миссии, в состав которой входят представители действующего Председателя СБСЕ, состояла в определении, на основе оценки сложившейся в регионе ситуации, возможности и сроков вступления в силу Плана неотложных мер по осуществлению резолюции 822 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, разработанного девятью странами Минской группы.
4. В ходе моего визита президент Армении и исполняющий обязанности президента Азербайджана вновь подтвердили свою полную и решительную поддержку Плану Минской группы СБСЕ. Оба президента добивались вступления его в силу в кратчайшие сроки и без каких-либо изменений. Оба президента заявили о готовности их правительств и властей сотрудничать в деле осуществления этого Плана. Кроме того, самым новым моментом является тот факт, что оба президента выразили явную готовность проводить между собой консультации и сотрудничать, когда это необходимо и целесообразно, по вопросам, касающимся такого осуществления.
5. В Нагорном Карабахе я столкнулся с совершенно иным отношением со стороны местных руководителей армянской общины. Складывается впечатление, что они занимают жесткую позицию, руководствуясь скорее соображениями военного, а не дипломатического характера. Хотя Председатель Верховного совета Нагорного Карабаха подписал этот План, в настоящее время они заявили нам, что он подписал План в личном, а не в официальном качестве. Затем они перечислили ряд возражений, а в заключение вручили мне письмо от 13 июля 1993 года, в котором излагаются такие возражения.
6. Некоторые из этих возражений носили общий политический характер, как, например, ряд замечаний и вопросов, касающихся осуществляемого в Азербайджане политического

/...

процесса. Другие замечания касаются самого Плана, однако ни одно из этих замечаний, по-видимому, не представляет собой серьезное препятствие для вступления в силу этого Плана.

7. Я согласился направить им ответы на различные заданные вопросы и высказанные возражения. 16 июля я сделал это, опровергнув измышления политического характера как не имеющие никакого отношения к процессу переговоров. Я также представил им запрошенные разъяснения и уточнения по вопросам технического характера и просил их окончательно подтвердить факт подписания Плана.

8. В своем письме от 20 июля они, по-видимому, сняли некоторые ранее высказанные возражения, но при этом выдвинули ряд других возражений и подняли некоторые новые вопросы. Они отметили, что в принципе они дали свое согласие. Они не подтвердили его, но и не отказались от него прямо. Они также подтвердили свою приверженность процессу мирного урегулирования.

9. Затем я созвал совещание девяти стран, которое состоялось 22-23 июля в Риме. В ходе работы совещания, когда мы занимались подготовкой окончательного варианта Плана, мы получили сообщение о том, что город Агдам в условиях продолжающейся эскалации боевых действий и вооруженных нападений был захвачен силами противника. В тот момент мы оказались в такой ситуации, когда резолюция 822 (1993) не была осуществлена через три месяца после ее принятия, как это предусматривалось; более того, продолжался захват новых территорий Азербайджанской Республики.

10. После этого я предложил опубликовать прилагаемое заявление (см. Добавление), которое было единодушно одобрено "девяткой".

11. "Девятка" также одобрила содержание письма, которое я направил действующему Председателю с предложением обеспечить присутствие СБСЕ в этом регионе и рекомендацией продолжать подготовку к направлению миссии СБСЕ по наблюдению.

12. Мне вряд ли необходимо подчеркивать, что захват Агдама полностью противоречит представленным в прошлом заверениям армян Нагорного Карабаха в том, что они сохраняют приверженность мирному урегулированию конфликта, и, в частности, что у них нет намерений занимать Агдам. Он также опровергает сделанное мне заявление о том, что их силы в районе Агдама не намерены продолжать наступление и поэтому окружили свои позиции минными полями, которые нельзя расчистить (поэтому они и отказали моей миссии в просьбе проехать по дороге Агдам-Степанакерт). Захват Агдама нельзя оправдать и с точки зрения самообороны: я сам посетил это место и, судя по тому, что увидели члены моей миссии и я сам, я считаю, что военное положение было таковым, что Агдам не представлял серьезной военной опасности для Нагорного Карабаха.

13. В настоящее время мы пытаемся установить, означает ли захват Агдама окончательный отход армян Нагорного Карабаха от компромиссного урегулирования, в рамках которого они, как и другие стороны в конфликте, не смогли бы в полной мере достичь своих нынешних целей.

/...

14. Несмотря на этот безусловный регресс, процесс переговоров в рамках СБСЕ будет продолжаться. Однако я убежден в том, что при нынешней расстановке политических и военных сил новый стимул к продолжению мирного процесса не может быть обеспечен только за счет искусства дипломатии. Необходимо политическое давление со стороны международного сообщества, и следует провести определенную дипломатическую работу в некоторых столицах наряду с продолжением процесса переговоров в рамках СБСЕ. Нет необходимости говорить о том, что СБСЕ по-прежнему готово направить миссию наблюдателей.

15. Я считаю, что дальнейшая политическая поддержка и согласованное политическое давление со стороны международного сообщества будут должным образом содействовать осуществляемому нами процессу переговоров. В этом духе я хотел бы предложить некоторые направления работы, в которых, по моим оценкам, своевременные действия Совета Безопасности будут существенным образом способствовать мирному урегулированию конфликта в соответствии с резолюцией 822 (1993).

16. К этим направлениям можно отнести:

a) осуждение захвата Агдама как новой конкретной угрозы миру и безопасности в регионе и как акту, который нельзя оправдать с точки зрения самообороны и который противоречит приверженности мирному урегулированию конфликта;

b) осуждение всех бомбардировок и артиллерийских обстрелов населенных районов и центров в районе конфликта;

c) требование немедленного и безоговорочного ухода со всех недавно оккупированных территорий, о чем уже говорилось в резолюции 822 (1993) Совета Безопасности, включая город Агдам, который должен быть избавлен от дальнейшего разрушения и грабежа, и другие территории, оккупированные после принятия этой резолюции;

d) призыв к немедленному прекращению военных действий в районе конфликта;

e) призыв к принятию необходимых мер при помощи международного сообщества, с тем чтобы беженцы могли возвратиться к себе домой сразу же после вывода оккупационных сил;

/...

f) оказание поддержки "Плану неотложных мер по осуществлению резолюции 822 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций", разработанному девятью странами Минской группы, и оказание поддержки дальнейшим усилиям Группы, направленным на мирное разрешение конфликта;

g) призыв ко всем государствам незамедлительно ввести эмбарго на все поставки оружия и снаряжения силам, ведущим боевые действия в районе Нагорного Карабаха;

h) предупреждение сторон в конфликте о недопустимости дальнейшей эскалации военных действий и о международных последствиях таких действий.

/...

Добавление

Заявление Председателя Минской Конференции СБСЕ о наступлении
на азербайджанский город Агдам и о его, согласно сообщениям,
захвате

Председатель Минской конференции СБСЕ по Нагорному Карабаху вместе с представителями девяти стран, являющихся составителями плана прекращения огня в Нагорном Карабахе, решительно осуждают наступление на азербайджанский город Агдам и его, согласно сообщениям, захват. Они требуют немедленного прекращения боевых действий и вывода войск с оккупированной территории.

Этот неприемлемый акт был совершен в тот самый момент, когда девять стран собрались для подготовки окончательного варианта плана прекращения огня. Этот акт является конкретным нарушением непосредственных и неоднократных обещаний руководителей армянской общины Нагорного Карабаха Председателю Минской конференции не захватывать Агдам.

Такое поведение, напоминающее аналогичные действия в отношении Кельбаджарского района Азербайджана, вызывает вопрос о том, можно ли по-прежнему включать эту группу в переговорный процесс СБСЕ по нагорно-карабахскому конфликту.

Минская группа добросовестно работает более года, с тем чтобы оказать помощь в поисках мирного урегулирования в Нагорном Карабахе. По результатам этой работы СБСЕ готово направить представительную группу по наблюдению для оказания помощи в обеспечении соблюдения положений о прекращении огня на время проведения переговоров о политическом статусе Нагорного Карабаха. Каждый раз, когда Группа добивается каких-либо существенных результатов в своей работе, предпринимаются военные действия, подрывающие эти усилия. Именно армянская община Нагорного Карабаха заинтересована в соблюдении резолюции 822 (1993) Совета Безопасности и решений Минской группы, а также в немедленном выводе войск с недавно захваченных силой территорий. Это является ключевым фактором, обеспечивающим продолжение мирных переговоров.

Те, кто толкают армянскую общину Нагорного Карабаха на продолжение боевых действий и вторжение на прилегающие территории, разделяют ответственность за продолжающуюся гибель армян и разрушение экономики Армении.

Со своей стороны, Председатель Минской конференции просил СБСЕ обеспечить присутствие в регионе в самое ближайшее время. Кроме того, Председателю Совета Безопасности Организации Объединенных Наций будет представлен доклад об этом серьезном и вызывающем тревогу препятствии, стоящем на пути усилий Группы, направленных на поиски решения продолжающегося конфликта.

/...

Девять стран вновь встретятся на следующей неделе для рассмотрения вопроса о принятии дальнейших мир.

/...

